



FIRE EXTINGUISHERS

INSPECTIONS

The National Fire Protection Association requires monthly and annual inspections of all fire extinguishers. Each time a monthly visual inspection is done it should be noted on the tag on the fire extinguisher.

A monthly inspection includes:

- Making sure there is adequate pressure for the extinguisher.
- Ensuring the extinguisher is in its designated place.
- Making sure the extinguisher has not been used.
- Checking for any defects like puncture holes, corrosion, broken or missing parts.

Annual inspections must be done by licensed fire protection company.

USING A FIRE EXTINGUISHER

The following steps should be followed when responding to a fire:

- Activate the fire alarm and call the fire department, if needed.
- Identify a safe evacuation path before approaching the fire. Do not allow the fire, heat, or smoke to come between you and your evacuation path.
- Select the appropriate type of fire extinguisher.
- Discharge the extinguisher within its effective range using the P.A.S.S. technique.
- Back away from an extinguished fire in case it flames up again.
- Evacuate immediately if the extinguisher is empty and the fire is not out; or if the fire progresses beyond your ability.

P.A.S.S. TECHNIQUE

- **PULL** – Pull the pin. This will also break the tamper seal.
- **AIM** – Aim low, pointing the extinguisher nozzle (or its horn or hose) at the base of the fire.
- **SQUEEZE** – Squeeze the handle to release the extinguishing agent.
- **SWEEP** – Sweep from side to side at the base of the fire until it appears to be out. Watch the area. If the fire re-ignites, repeat steps 2-4.

If you have the slightest doubt about your ability to fight a fire....EVACUATE IMMEDIATELY!

WHEN NOT TO USE AN EXTINGUISHER

It is sometimes hard to determine whether a fire is still small enough to put out using a portable fire extinguisher. People often either attempt to extinguish large fires that are too big for a portable extinguisher, or take too much time determining if the fire is still small enough. If you have any doubt about whether or not you should stay to fight a fire, activate a fire alarm immediately and evacuate the building.

Generally a fire extinguisher can extinguish a fire that is limited to the original material ignited, is contained (such as in a waste basket) and hasn't spread to other materials. The flames should not be higher than your head.

BUT if, the fire involves flammable solvents, has spread over more than 60 square feet, is partially hidden behind a wall or ceiling, or cannot be reached from a standing position do not try to extinguish the fire, but leave immediately.



EXTINTORES DE INCENDIOS

INSPECCIONES

La Asociación Nacional de Protección contra Incendios exige inspecciones mensuales y anuales de todos los extintores de fuego. Cada vez que se realice una inspección visual mensual, se debe anotar en la etiqueta del extintor de incendios. Una inspección mensual incluye:

- Asegurarse que el extintor tenga la presión adecuada.
- Asegurarse que el extintor esté en el lugar que le haya sido designado.
- Asegurarse que el extintor no haya sido utilizado.
- Verificar que no tenga defectos, como perforaciones, herrumbre, piezas rotas o que le hagan falta.

Las inspecciones anuales deben realizarlas una empresa autorizada de protección contra incendios.

CÓMO UTILIZAR UN EXTINTOR DE INCENDIOS

Se deben seguir los siguientes pasos cuando se tenga que reaccionar ante un incendio:

- Active la alarma contra incendios y llame al cuerpo de bomberos, si fuere necesario.
- Identifique un camino seguro de evacuación antes de acercarse al incendio. No permita que el fuego, el calor ni el humo se interpongan entre usted y su camino de evacuación.
- Escoja el tipo de extintor de incendios adecuado.
- Descargue el extintor dentro de su alcance eficaz, utilizando la técnica J.A.A.B. (o P.A.S.S., por sus siglas en inglés).
- Aléjese de un incendio extinguido en caso de que vuelva a estallar en llamas.
- Evacúe inmediatamente si el extintor ha quedado vacío y no se ha apagado el incendio; o si el fuego evoluciona más allá de su capacidad.

TÉCNICA J.A.A.B. (P.A.S.S., POR SUS SIGLAS EN INGLÉS)

- **JALE** – Jale el pasador. Esto también romperá el precinto a prueba de manipulación.
- **APUNTE** – Apunte con la boquilla (o con su boca o manguera) hacia la base del incendio.
- **APRIETE** – Apriete la manilla para que suelte la espuma extintora.
- **BARRA** – Haga un barrido de lado a lado en la base del incendio hasta que le parezca que lo ha apagado. Observe el área. Si el incendio vuelve a prenderse, repita los pasos 2 a 4.

Si le queda la más mínima duda acerca de su capacidad para combatir un incendio... ¡EVACÚE INMEDIATAMENTE!

CUÁNDO NO SE DEBE UTILIZAR UN EXTINTOR

Algunas veces es difícil poder determinar si un incendio todavía es lo suficientemente pequeño para poder apagarlo con un extintor de incendios portátil. A menudo las personas intentan extinguir incendios que son demasiado grandes para un extintor portátil, o bien se demoran demasiado tiempo tratando de decidir si el incendio todavía es lo suficientemente pequeño. Si cualquier duda le queda acerca de si debiera quedarse o no para combatir un incendio, inmediatamente active la alarma contra incendios y evacúe el edificio.

Por lo general, un extintor de incendios puede apagar un fuego que se limite al material original que estalló en llamas, que esté confinado (como, por ejemplo, a una papelera) y que no se haya propagado a otros materiales. Las llamas no deberían ser más altas que su cabeza.

SIN EMBARGO, si el incendio contiene disolventes inflamables, se ha propagado a más de 60 pies cuadrados (5,57 m²), está parcialmente oculto detrás de una pared o cielo raso, o no puede alcanzarse desde una posición de pie, no intente extinguir el incendio, sino más bien márchese inmediatamente.



USING A PORTABLE FIRE EXTINGUISHER

- **PULL** – Pull the pin. This will also break the tamper seal.
- **AIM** – Aim low, pointing the extinguisher nozzle (or its horn or hose) at the base of the fire.
- **SQUEEZE** – Squeeze the handle to release the extinguishing agent.
- **SWEEP** – Sweep from side to side at the base of the fire until it appears to be out. Watch the area. If the fire re-ignites, repeat steps 2-4.



CÓMO UTILIZAR UN EXTINTOR DE INCENDIOS

- **JALE** – Jale el pasador. Esto también romperá el precinto a prueba de manipulación.
- **APUNTE** – Apunte con la boquilla (o con su boca o manguera) hacia la base del incendio.
- **APRIETE** – Apriete la manilla para que suelte la espuma extintora.
- **BARRA** – Haga un barrido de lado a lado en la base del incendio hasta que le parezca que lo ha apagado. Observe el área. Si el incendio vuelve a prenderse, repita los pasos 2 a 4.

SAFETY MATTERS

TRAINING FROM KMIT



ToolBox
TALKS

Meeting Topic: _____
 Company Name: _____
 Instructor Name: _____

Date: _____
 Location/Dept: _____
 Instructor Signature: _____

Print Name:

Sign Name:

By signing this sheet you are acknowledging participation in this training.